**Professional English>Simplified Chinese Translator/Reviewer  
Profile:**Name: Juanxiu Peng

Native Language: Simplified Chinese

1. mail: 838098394@qq.com

Services: Translation, transcription, subtitling, editing, proofreading, MTPE

Specialties: IT technical and marketing, law and contracts, civil engineering, traffic engineering, social science, energy, and medical materials.

Capacity: 3000 words/day for translation, 5000 words/day for editing  
Availability: Monday - Saturday (9:00 am - 20:00 pm) (GMT+8)  
Rate: USD 0.06 per source word

**Qualification:**

Master of Arts in Comparative Literature and World Literature, Sichuan International Studies University

TEM 8 (Test for English Majors)

5 years of professional translation experience - reliable, accurate and timely  
Know how to work directly in TRADOS 2019, TstreamEditor, WordFast Pro, Memsource, Memoq

Total workload: ~ 4 million words

**Freelance Translation Experience (October 2018 to now)**Clients include Lionbridge, TransPhere, Logrus IT, TransPerfect, Gengo, Beijing Qidu Legal, EC Innovations, Pactera, Gllinking, and Linguitronics.

Recent projects:

1. Now I am responsible for Kaspersky's web localization (nearly 100,000 words).
2. In March 2021, I translated an ISO standard file on medical care products (about sterilization) (about 25,000 words).
3. **IT technical and marketing materials  
   Wiitrans Network, Inc (October 2018 to now)**

Translate and review technical and marketing materials for VIVO, OPPO, Hikvision, Dahua (about 500,000 words)

**Logrus IT (December 2018 to now)**Translate materials about information security products and services for Kaspersky (about 100,000 words).

**Lionbridge (April 2020 to now)**

Translate cloud computing products for Alibaba Group (about 80,000 words).

**[2. Contracts and financial materials](https://www.linkedin.com/search/results/all/?keywords=Qidu Legal Translation)**

**[Qidu Legal Translation (June 2019 to now) and](https://www.linkedin.com/search/results/all/?keywords=Qidu Legal Translation) [CCJK Technologies (December 2018 to now)](https://www.linkedin.com/company/ccjk-technologies/)**

Translate lease contracts (30,000 words) and financial statements.

**3. Direct clients (a third party)**Pharmaceutical telephone interview materials transcription and translation for IQVIA.

Translate scholars' papers about education for Times Higher Education.

1. **Subtitling**

**[Open English (via a third-party) (January 2019 to February 2019)](https://www.linkedin.com/company/open-english/)**

Review the machine-recognized English subtitles for audios about English idioms and culture.

**Film: *Bewitched* (98 minutes)**Review both the English subtitles and Chinese translations.

1. **SCI papers**

Translate SCI papers about petrochemical engineering for 21,000 words and review such papers for 16,000 words.

**Full-time Translation Experience (3 years):**

**[Lan-bridge Group - 语言桥 (February 2017 - September 2018)](https://www.linkedin.com/company/lan-bridge-group---/)**

**Project Quality Manager (May 2018 - September 2018)**

Guide team members to translate government and enterprise materials  
for publicity and investment promotion, including leaders' speeches and profiles, meeting minutes, introduction to projects, manuscripts, destinations, etc.  
Win acclaims from clients due to our high-quality translations, rapid response.

**English-Chinese & Chinese-English Translator (February 2017 - April 2018)**

Translate project materials including bid documents, feasibility reports,  
construction materials about rail transits, highways and bridges, common contracts, product introduction, and aerospace materials.  
Translate materials about Chinese aerospace history for a month, and have a rough understanding of the weapons, such as satellite, missile, UAV.  
About **1.2 million words** translated this year, and many terms about rail transit, highway and bridge accumulated.

**Linguist Translation Services （语言家翻译社）**

**[English-Chinese Translator (October 2013 - April 2015)](https://www.linkedin.com/company/linguist-translation-services/)**

Translate technical materials about railways, highways, and bridges.  
Translate aerospace materials from Chinese to English without access to the Internet for half a year in a state-owned aerospace enterprise.  
Review and evaluate the translations by the client itself, winning an order for our company to translate these materials again.  
About **1.2 million words** translated this year and many aerospace terms accumulated.